32010R0449

26.5.2010. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 127/1

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 499/2010

od 25. svibnja 2010.

o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 747/2001 o carinskim kvotama Unije za određene poljoprivredne i prerađene poljoprivredne proizvode podrijetlom iz Egipta i o stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 2276/2003, (EZ) br. 955/2005, (EZ) br. 1002/2007 i (EZ) br. 1455/2007

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 747/2001 od 9. travnja 2001. o predviđanju upravljanja carinskim kvotama Zajednice i referentnim količinama za proizvode koji na temelju sporazuma s određenim mediteranskim državama imaju pravo na povlašteni tretman i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1981/94 i Uredbe (EZ) br. 934/95 ([1]), a posebno njezin članak 5. stavak 1. točku (b),

budući da:

(1) U 2008. sklopljen je Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Arapske Republike Egipat o uzajamnim mjerama liberalizacije poljoprivrednih proizvoda, prerađenih poljoprivrednih proizvoda te ribe i ribarskih proizvoda, o zamjeni Protokola 1. i 2. i njihovih priloga te o izmjeni Euro-mediteranskog sporazuma o pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Arapske Republike Egipat, s druge strane, dalje u tekstu „Sporazum", koji je odobren Odlukom Vijeća 2010/240/EZ ([2]).

(2) Sporazumom su predviđene nove carinske kvote za poljoprivredne i prerađene poljoprivredne proizvode podrijetlom iz Egipta. Njime su također predviđene i promjene postojećih carinskih kvota za one proizvode koji su utvrđeni Uredbom (EZ) br. 747/2001, Uredbom Komisije (EZ) br. 2276/2003 od 22. prosinca 2003. o otvaranju carinskih kvota i utvrđivanju carina primjenjivih u okviru tih carinskih kvota na uvoz određenih prerađenih poljoprivrednih proizvoda podrijetlom iz Egipta u Europsku zajednicu ([3]), Uredbom Komisije (EZ) br. 955/2005 od 23. lipnja 2005. o otvaranju uvozne kvote Zajednice za rižu podrijetlom iz Egipta ([4]), Uredbom Komisije (EZ) br. 1002/2007 od 29. kolovoza 2007. o detaljnim pravilima za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 2184/96 o uvozu u Zajednicu riže podrijetlom iz, i koja dolazi iz Egipta ([5]) i Uredbom Komisije (EZ) br. 1455/2007 od 10. prosinca 2007. o otvaranju određenih uvoznih kvota Zajednice za rižu podrijetlom iz Egipta ([6]).

(3) Potrebno je provesti nove carinske kvote i promjene postojećih carinskih kvota predviđenih Sporazumom. Radi jasnoće primjereno je objediniti sve carinske kvote za poljoprivredne i prerađene poljoprivredne proizvode podrijetlom iz Egipta u jedinstveni zakonodavni akt.

(4) Uredbu (EZ) br. 747/2001 treba stoga na odgovarajući način izmijeniti, a uredbe (EZ) br. 2276/2003, (EZ) br. 955/2005, (EZ) br. 1002/2007 i (EZ) br. 1455/2007 treba stoga staviti izvan snage.

(5) Uvozne dozvole izdane u skladu s Uredbom (EZ) br. 955/2005 i Uredbom (EZ) br. 1002/2007 vrijede od datuma njihovog izdavanja do završetka sljedećeg mjeseca. Ako razdoblje valjanosti uvoznih dozvola izdanih u skladu s navedenim uredbama prije stupanja na snagu ove Uredbe istječe nakon datuma stavljanja izvan snage navedenih uredaba, uvoznici ne bi mogli ispuniti svoje obveze u pogledu uvoznih dozvola. Državama članicama treba stoga dopustiti da u takvim slučajevima odstupe od Uredbe Komisije (EZ) br. 376/2008 od 23. travnja 2008. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih

([1]) SL L 109, 19.4.2001., str. 2.
([2]) SL L 106, 28.4.2010., str. 39.
([3]) SL L 336, 23.12.2003., str. 46.
([4]) SL L 164, 24.6.2005., str. 5.
([5]) SL L 226, 30.8.2007., str. 15.
([6]) SL L 325, 11.12.2007., str. 74.

pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola i potvrda o prethodnom utvrđivanju za poljoprivredne proizvode [1], te da oslobode jamstvo koje su položili uvoznici. Radi jasnoće također treba predvidjeti da uvozne dozvole izdane nakon stupanja na snagu ove Uredbe u skladu s Uredbom (EZ) br. 955/2005 i Uredbom (EZ) br. 1002/2007 mogu vrijediti samo do datuma stavljanja izvan snage navedenih uredaba.

(6) Za potrebe izračuna carinskih kvota za prvu godinu primjene, treba predvidjeti, u skladu sa Sporazumom, da količine carinskih kvota za koje kvotno razdoblje počinje prije dana stupanja na snagu Sporazuma treba smanjiti za udio koji se odnosi na onaj dio razdoblja koje je proteklo prije toga datuma.

(7) Kako Sporazum stupa na snagu 1. lipnja 2010., ova se Uredba treba primjenjivati od toga datuma. Međutim, radi pravne sigurnosti, odredbe o valjanosti dozvola izdanih prije toga datuma trebaju se primjenjivati odmah.

(8) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za Carinski zakonik,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog IV. Uredbi (EZ) br. 747/2001 zamjenjuje se tekstom iz Priloga ovoj Uredbi.

Članak 2.

Uredbe (EZ) br. 2276/2003, (EZ) br. 955/2005, (EZ) br. 1002/2007 i (EZ) br. 1455/2007 stavljaju se izvan snage.

Članak 3.

1. Valjanost uvoznih dozvola izdanih s datumom isteka nakon 1. svibnja 2010. u skladu s Uredbom (EZ) br. 955/2005 i Uredbom (EZ) br. 1002/2007 prije stupanja na snagu ove Uredbe istječe 31. svibnja 2010.

Odstupajući od članka 7. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 376/2008, do 30. lipnja 2010. imatelj uvoznih dozvola iz prvog podstavka može vratiti neiskorištene uvozne dozvole nadležnim tijelima dotičnih država članica koja oslobađaju jamstvo za neiskorištene količine.

2. Odstupajući od članka 4. stavka 3. Uredbe (EZ) br. 955/2005 i članka 3. stavka 4. Uredbe (EZ) br. 1002/2007, razdoblje valjanosti uvoznih dozvola izdanih u skladu s navedenim uredbama nakon stupanja na snagu ove Uredbe ne produljuje se poslije 31. svibnja 2010.

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. lipnja 2010., izuzev članka 3. koji se primjenjuje od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. svibnja 2010.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

[1] SL L 114, 26.4.2008., str. 3.

PRILOG

„PRILOG IV.

EGIPAT

Neovisno o pravilima za tumačenje kombinirane nomenklature, tekst naziva proizvoda treba uzeti samo kao naznaku, pri čemu je povlašteni režim utvrđen, u kontekstu ovog Priloga, opsegom oznaka KN, kako postoje u trenutku donošenja ove Uredbe. Ako su naznačene ex oznake KN, povlašteni režim se utvrđuje primjenom oznake KN i odgovarajućeg naziva zajedno.

Carinske kvote

Redni br.	Oznaka KN	Pod-odjeljak TARIC	Naziv proizvoda	Kvotno razdoblje	Količina kvote (u tonama neto težine)	Carina unutar kvote
09.1712	0703 20 00		Češnjak, svjež ili rashlađen	Od 1.6. do 30.6.2010.	727	Izuzeće
				Od 15.1.2011. do 30.6.2011. i za svako razdoblje nakon toga od 15.1. do 30.6.	4 000 (1)	
09.1783	0707 00 05		Krastavci, svježi ili rashlađeni	Od 15.11.2010. do 15.5.2011. i za svako razdoblje nakon toga od 15.11. do 15.5.	3 000 (2)	Izuzeće (3)
09.1784	0805 10 20		Slatke naranče, svježe	Od 1.12. do 31.5.	36 300 (4)	Izuzeće (5)
09.1799	0810 10 00		Jagode, svježe	Od 1.10.2010. do 30.4.2011.	10 000	Izuzeće
				Od 1.10.2011. do 30.4.2012.	10 300	
				Od 1.10.2012. do 30.4.2013.	10 609	
				Od 1.10.2013. do 30.4.2014.	10 927	
				Od 1.10.2014. do 30.4.2015.	11 255	
				Od 1.10.2015. do 30.4.2016. i za svako razdoblje nakon toga od 1.10. do 30.4.	11 593	
09.1796	1006 20		Oljuštena (smeđa) riža	Od 1.6. do 31.12.2010.	11 667	Izuzeće
				Od 1.1. do 31.12.2011.	20 600	
				Od 1.1. do 31.12.2012.	21 218	
				Od 1.1. do 31.12.2013.	21 855	
				Od 1.1. do 31.12.2014.	22 510	

Redni br.	Oznaka KN	Pod-odjeljak TARIC	Naziv proizvoda	Kvotno razdoblje	Količina kvote (u tonama neto težine)	Carina unutar kvote
				Od 1.1. do 31.12.2015. i za svako razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	23 185	
09.1797	1006 30		Polubijela ili bijela riža, uključujući poliranu ili glaziranu	Od 1.6. do 31.12.2010.	40 833	Izuzeće
				Od 1.1. do 31.12.2011.	72 100	
				Od 1.1. do 31.12.2012.	74 263	
				Od 1.1. do 31.12.2013.	76 491	
				Od 1.1. do 31.12.2014.	78 786	
				Od 1.1. do 31.12.2015. i za svako razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	81 149	
09.1798	1006 40 00		Lomljena riža	Od 1.6. do 31.12.2010.	46 667	Izuzeće
				Od 1.1. do 31.12.2011.	82 400	
				Od 1.1. do 31.12.2012.	84 872	
				Od 1.1. do 31.12.2013.	87 418	
				Od 1.1. do 31.12.2014.	90 041	
				Od 1.1. do 31.12.2015. i za svako razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	92 742	
09.1785	1702 50 00		Kemijski čista fruktoza u krutom obliku	Od 1.6. do 31.12.2010.	583	Izuzeće
				Za svako razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	1 000	
09.1786	ex 1704 90 99	91 99	Ostali šećerni proizvodi, bez kakaa, s masenim udjelom saharoze 70 % ili većim (uključujući i invertni šećer izražen kao saharoza)	Od 1.6. do 31.12.2010.	583	Izuzeće
				Od 1.1. do 31.12.2011.	1 100	
				Od 1.1. do 31.12.2012.	1 210	
				Od 1.1. do 31.12.2013.	1 331	
				Od 1.1. do 31.12.2014.	1 464	
				Od 1.1. do 31.12.2015. i za svako razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	1 611	
09.1787	ex 1806 10 30	10	Zaslađeni kakao prah, s masenim udjelom saharoze 70 % ili većim, ali manjim od 80 % (uključujući i invertni šećer izražen kao saharoza ili izoglukozu izraženu kao saharoza)	Od 1.6. do 31.12.2010.	292	Izuzeće
				Od 1.1. do 31.12.2011.	525	
				Od 1.1. do 31.12.2012.	551	
				Od 1.1. do 31.12.2013.	579	
				Od 1.1. do 31.12.2014.	608	
					638	

Redni br.	Oznaka KN	Pod-odjeljak TARIC	Naziv proizvoda	Kvotno razdoblje	Količina kvote (u tonama neto težine)	Carina unutar kvote
				Od 1.1. do 31.12.2015. i za svako razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.		
09.1788	1806 10 90		Zaslađeni kakao prah, s masenim udjelom saharoze 80 % ili većim (uključujući i invertni šećer izražen kao saharoza ili izoglukozu izraženu kao saharozu)	Od 1.6. do 31.12.2010.	292	Izuzeće
				Od 1.1. do 31.12.2011.	525	
				Od 1.1. do 31.12.2012.	551	
				Od 1.1. do 31.12.2013.	579	
				Od 1.1. do 31.12.2014.	608	
				Od 1.1. do 31.12.2015. i za svako razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	638	
09.1789	ex 1806 20 95	90	Čokolada i ostali prehrambeni proizvodi s kakaom, u blokovima, pločama ili šipkama mase veće od 2 kg ili u tekućem stanju, u obliku paste, praha, granula ili drugih sipkih oblika, u spremnicima ili neposrednim pakiranjima mase veće od 2 kg, s masenim udjelom kakao maslaca manjim od 18 %, s masenim udjelom saharoze 70 % ili većim (uključujući i invertni šećer izražen kao saharoza)	Od 1.6. do 31.12.2010.	292	Izuzeće
				Od 1.1. do 31.12.2011.	525	
				Od 1.1. do 31.12.2012.	551	
				Od 1.1. do 31.12.2013.	579	
				Od 1.1. do 31.12.2014.	608	
				Od 1.1. do 31.12.2015. i za svako razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	638	
09.1790	ex 1901 90 99	36 95	Ostali prehrambeni proizvodi od brašna, prekrupe, krupice, škroba ili sladnog ekstrakta, bez kakaa ili s masenim udjelom kakaa manjim od 40 % računano s potpuno odmašćenom osnovom, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu, prehrambeni proizvodi od robe iz tarifnih brojeva 0401 do 0404, bez kakaa ili s masenim udjelom kakaa manjim od 5 % računano s potpuno odmašćenom osnovom, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu, s masenim udjelom saharoze/izoglukoze 70 % ili većim	Od 1.6. do 31.12.2010.	583	Izuzeće
				Od 1.1. do 31.12.2011.	1 100	
				Od 1.1. do 31.12.2012.	1 210	
				Od 1.1. do 31.12.2013.	1 331	
				Od 1.1. do 31.12.2014.	1 464	
				Od 1.1. do 31.12.2015. i za svako razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	1 611	

Redni br.	Oznaka KN	Pod-odjeljak TARIC	Naziv proizvoda	Kvotno razdoblje	Količina kvote (u tonama neto težine)	Carina unutar kvote
09.1791	ex 2101 12 98	92 97	Proizvodi na temelju kave, s masenim udjelom saharoze/izoglukoze 70 % ili većim	Od 1.6. do 31.12.2010.	583	Izuzeće
				Od 1.1. do 31.12.2011.	1 100	
				Od 1.1. do 31.12.2012.	1 210	
				Od 1.1. do 31.12.2013.	1 331	
				Od 1.1. do 31.12.2014.	1 464	
				Od 1.1. do 31.12.2015. i za svako razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	1 611	
09.1792	ex 2101 20 98	85	Proizvodi na temelju čaja ili čaja mate, s masenim udjelom saharoze/izoglukoze 70 % ili većim	Od 1.6. do 31.12.2010.	292	Izuzeće
				Od 1.1. do 31.12.2011.	525	
				Od 1.1. do 31.12.2012.	551	
				Od 1.1. do 31.12.2013.	579	
				Od 1.1. do 31.12.2014.	608	
				Od 1.1. do 31.12.2015. i za svako razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	638	
09.1793	ex 2106 90 59	10	Ostali aromatizirani ili obojeni šećerni sirupi (osim izoglukoznih, laktoznih, glukoznih i maltodekstroznih sirupa), s masenim udjelom saharoze/izoglukoze 70 % ili većim	Od 1.6. do 31.12.2010.	292	Izuzeće
				Od 1.1. do 31.12.2011.	525	
				Od 1.1. do 31.12.2012.	551	
				Od 1.1. do 31.12.2013.	579	
				Od 1.1. do 31.12.2014.	608	
				Od 1.1. do 31.12.2015. i za svako razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	638	
09.1794	ex 2106 90 98	26 34 53	Ostali prehrambeni proizvodi nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu, vrsta koje se rabi u industriji pića, s masenim udjelom saharoze/izoglukoze 70 % ili većim	Od 1.6. do 31.12.2010.	583	Izuzeće
				Od 1.1. do 31.12.2011.	1 100	
				Od 1.1. do 31.12.2012.	1 210	
				Od 1.1. do 31.12.2013.	1 331	
				Od 1.1. do 31.12.2014.	1 464	
				Od 1.1. do 31.12.2015. i za svako razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	1 611	

Redni br.	Oznaka KN	Pod-odjeljak TARIC	Naziv proizvoda	Kvotno razdoblje	Količina kvote (u tonama neto težine)	Carina unutar kvote
09.1795	ex 3302 10 29	10	Ostali proizvodi vrsta koje se rabi u industriji pića, što sadrže sve mirisne tvari svojstvene za određenu vrstu pića, s volumnim udjelom stvarnog alkohola većim od 0,5 %, s masenim udjelom saharoze/izoglukoze 70 % ili većim	Od 1.6. do 31.12.2010.	583	Izuzeće
				Od 1.1. do 31.12.2011.	1 100	
				Od 1.1. do 31.12.2012.	1 210	
				Od 1.1. do 31.12.2013.	1 331	
				Od 1.1. do 31.12.2014.	1 464	
				Od 1.1. do 31.12.2015. i za svako razdoblje nakon toga od 1.1. do 31.12.	1 611	

([1]) Od 15. siječnja 2011. količina carinske kvote povećava se godišnje za 3 % količine iz prethodne godine. Prvo povećanje vrši se na količinu od 4 000 tona neto težine.
([2]) Od 15. studenoga 2011. količina carinske kvote povećava se godišnje za 3 % količine iz prethodne godine. Prvo povećanje vrši se na količinu od 3 000 tona neto težine.
([3]) Izuzeće se primjenjuje samo na *ad valorem* carinu.
([4]) U okviru ove carinske kvote posebna carina predviđena na popisu olakšica Europske unije prema Svjetskoj trgovinskoj organizaciji (WTO-u) smanjuje se na nulu ako ulazna cijena nije manja od 264 eura/toni, a tu su ulaznu cijenu dogovorili Europska unija i Egipat. Ako je ulazna cijena pošiljke za 2, 4, 6 ili 8 % niža od dogovorene ulazne cijene, posebna carina na carinsku kvotu iznosi 2, 4, 6 ili 8 % te dogovorene ulazne cijene. Ako ulazna cijena pošiljke iznosi manje od 92 % dogovorene ulazne cijene, primjenjuje se posebna carina utvrđena u WTO-u.
([5]) Također izuzeće plaćanja *ad valorem* carine u okviru ove carinske kvote."